**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture
**Band:** 97 (2000)
**Heft:** 8

**Rubrik:** Information

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

## Il ne faut pas signer la convention sur le label Migros

Lors d'une séance convoquée à court terme, les représentants de l'Union suisse des paysans, d'Agora, de Suisseporcs, de SwissBeef et de la Fédération suisse des engraisseurs de veaux ont pris connaissance de la convention sur le label Migros et ont décidé d'inviter les producteurs de viande à ne pas signer cette convention pour le moment. Il s'agit en particulier du passage concernant le droit de regard dans la banque de données sur le trafic des animaux qui, du point de vue des producteurs, va trop loin dans sa formulation actuelle. Pour la traçabilité il est suffisant de consulter la banque de données sur le trafic des animaux pour connaître le statut de label de l'exploitation et la provenance du bétail de boucherie. Les participants à la réunion sont d'avis que d'autres informations telles que, par exemple, le nombre d'animaux se trouvant dans l'étable ne doivent pas être acceptées, étant donné qu'elles affaiblissent la position du producteur sur le marché. L'engagement unilatéral des producteurs à livrer le 90% des animaux de boucherie par le canai du label Migros désavantage les producteurs, selon la situation du marché. Le contact est recherché avec Migros dans le but de trouver une solution acceptable. Nous lançons un appel aux producteurs pour qu'ils ne signent pas cette convention pour le moment. Il convient d'attendre le résultat des négociations.

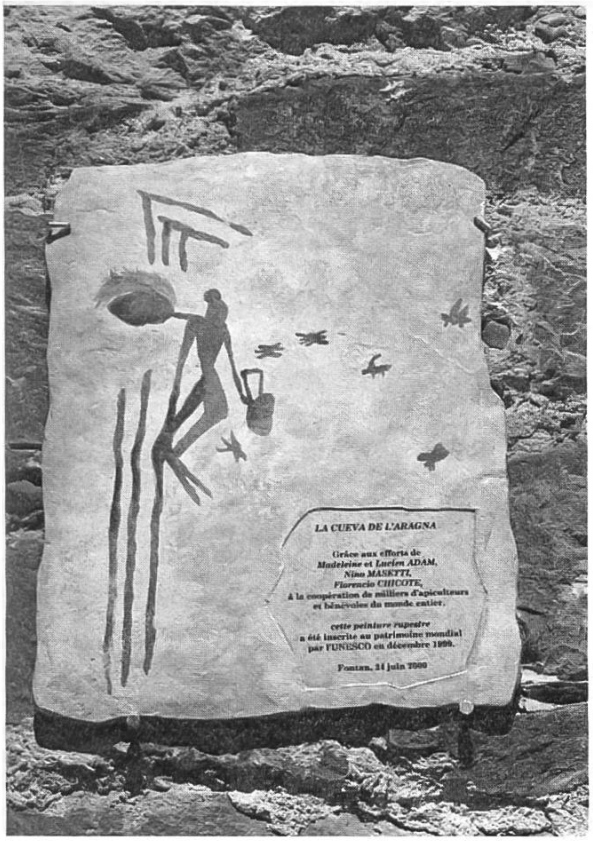
Renseignements: **Markus Zemp**, chef du Département de l'économie animale (DEA), USP, Laurstrasse 10, 5200 Brugg, tél. (079) 420 63 46.

## Compte rendu du colloque international « Miel, abeilles et pierres » par le Musée des arts et traditions apicoles de Fontan et le Musée d'apiculture d'Oderzo (Italie)

Après Tende (06) en 1994, La Brigue (06) en 1996 et Saint-Faust (64) en 1998, le colloque de l'année 2000 à Fontan (06) a été une grande fenêtre ouverte sur les différents aspects de l'architecture apicole ancienne dans plusieurs pays.

Ce colloque a vu la participation de nombreux apiculteurs les 24 et 25 juin 2000, réunis au Château de la Causéga à Fontan. Belle bâtisse dans un magnifique paysage de montagne.

*Le 24 juin* à 11 h 30: inauguration d'une plaque commémorative en l'honneur de Philippe-Jean Baldensperger: fils d'un missionnaire protestant, né en 1856 à Jérusalem, ce scientifique de renommée internationale s'installa à Nice en 1892 pour rayonner sur les Alpes-Maritimes et surtout dans la vallée de la Roya. Sa vie a été consacrée à développer la connaissance de l'abeille, qui était sa raison de vivre. Inventeur de la ruche Baldens à 13 cadres, il fit la décou-




verte de l'abeille saharienne et fut considéré comme un des pères de l'apiculture moderne.

Il fut l'ami de grands apiculteurs comme Frank Benton, le Dr E. F. Phillips, le Dr Otto Morgenthaler, l'éditeur-apiculteur Root. Il aimait séjourner au Château de la Causéga. Près du vallon du Cairos, il possédait un des plus beaux ruchers.

C'est devant une nombreuse assistance, en présence de M. J. Balarello, sénateur-maire de Tende, de M. Joseph Rey remplaçant M. Gilbert Mary, conseiller général et maire de Breil, retenu par une autre manifestation, et de M. J.-P. Crulli, maire de Rigaud, accompagné d'une délégation d'apiculteurs du CIANS, que Nino Masetti, directeur du Musée de Fontan, rappela les mérites de ce précurseur dans de nombreux domaines apicoles.

Le doyen des apiculteurs de la Roya, Pierre Bottero, et le Dr Eduardo Raneri, président de l'Association Amis de la France, dévoilèrent la plaque représentant l'effigie de ce savant oublié.

Aussitôt après, Lucien Adam lut un message rappelant l'obstination dont firent preuve quatre apiculteurs pour la reconnaissance officielle par l'UNESCO de la Cueva de la Araña en Espagne comme Patrimoine culturel de l'humanité. Ce qui a, en plus, déclenché la même reconnaissance pour les 504 grottes du Levant espagnol. MM. Masetti et Adam dévoilèrent la plaque représentant la cueillette du miel il y a 9000 ans.

A signaler la finesse de réalisme de ces deux plaques exécutées par un artiste apiculteur de Fontan.

Les 504 grottes du Levant espagnol comportent, elles aussi, des peintures rupestres du néolithique. Elles représentent des animaux, des scènes de chasse et aussi des abeilles. Les habitants de cette époque peignaient, et probablement que c'était pour eux une forme d'expression à transmettre aux générations futures, et aussi une façon de s'occuper pendant les mauvaises saisons en s'abritant dans les grottes.

A 12 h 30, visite du Musée des arts et traditions apicoles réalisé par M. Masetti et quelques collègues apiculteurs. Ce musée, situé au pied du château (et ouvert au public tous les jours) renferme des trésors.

Il mérite des compliments pour son aspect pédagogique destiné aux élèves, ainsi que pour les renseignements destinés aux apiculteurs chevronnés !

A 13 h 30, apéritif offert par la Municipalité.

L'après-midi fut consacré aux communications.

M. Masetti demande à Lucien Adam de parler de ses soixante-trois ans de pratique apicole. Ce qu'il fit, quoiqu'on ne résume pas une vie en quelques minutes. Il nous fit partager sa passion pour les abeilles dès l'âge de 8 ans dans

Les participants.

son village natal en Champagne, sans oublier le chemin de fer. Tout cela décrit dans son ouvrage « Des Locomotives et des Abeilles ».

Puis vinrent les conférences.

- « Les ruches vitrées à Monta d'Alba », par Claudio Cauda (Italie). Dans cette chaude province, nous avons vu des anciennes ruches de types particuliers, mais toujours sur le thème « miel, abeilles et pierres ».
- « Les murs à abeilles du midi de la France », film réalisé par André Viallat, Henri Corbineau et R. Chevet, qui nous fit découvrir des trésors cachés.
- « Maison des abeilles en Corse », par Robert Di Donnaco. Dans des paysages merveilleux, quelle surprise de constater que là-bas les murs à abeilles sont bien présents.

Le soir, dîner officiel dans un restaurant réputé de Tende.

*Dimanche 25 juin :*

- « Les ruchers en pierre, en Grèce », par Bikos Thanassis et Ekatérine Rammou. Ils nous firent découvrir l'apiculture dans vingt îles de la mer Egée avec leurs vieilles ruches de divers modèles faites avec toutes sortes de matériaux. Nous avons terminé le voyage en Crête, ce qui a ravivé le souvenir de celles et ceux qui avaient assisté au magnifique Congrès Apimondia à Athènes en 1979.
- « Le miel, de la Rome ancienne à nos jours », par Claudio Graziola (Italie), avec une verve intarissable et de nombreuses anecdotes. Nous n'avons tous qu'un désir : aller dans sa belle région de Trévise pour en savoir plus !
- « Pigeonniers-ruchers et tours à abeilles », par Gaby Roussel. Eh oui ! cela existe, au grand étonnement de certains participants.

– « Ruchers-placards en Charente-Maritime », par Robert Chevet. Avec beaucoup de détails il nous fit voir des constructions insoupçonnées dans ce département et d'autres limitrophes.

*L'après-midi :*

– « Ruchers en pierre du Languedoc-Roussillon », par Claude Bouet. Avec humour il traita un sujet délicat et très intéressant.
– « Des murs à abeilles en Belgique ? », par Gaby Roussel. Vaste sujet qui amena beaucoup de discussions.
– « L'architecture apicole en France », par Nino Masetti. Il nous fit partager sa passion pour ces merveilles que sont les enclos et les murs à abeilles. Que de jolies vues ! Il a tenu les participants en haleine. Nous aurions voulu en savoir davantage sur ces découvertes depuis plusieurs années.

(Signalons que les projections étaient réalisées par transparents et par diapositives.)

*Lundi 26 juin,* 8 h, départ pour des visites accompagnées de ruchers et de maisons des abeilles... sous un chaud soleil !

## Conclusion

Comme l'a dit M. J.-L. Tobie, conseiller pour les musées à la DRAC Aquitaine, lors du colloque de Saint-Faust, « les très précieuses architectures liées à l'apiculture qui subsistent encore doivent à l'avenir être considérées à ce titre, certains édifices comme les enclos de la vallée de la Roya, dans les Alpes-Maritimes, méritant sans doute de véritables protections au titre de la loi du 31 décembre 1913 sur les monuments historiques ».

Nous tenons à féliciter M. Nino Masetti pour ce fructueux colloque, à remercier toute l'équipe du château pour sa gentillesse et son amabilité.

La bonne ambiance qui régnait entre les participants a été prometteuse pour de nouvelles rencontres.

A ce sujet, nous souhaitons très fortement la participation d'apiculteurs espagnols, suisses, luxembourgeois, portugais, allemands, afin de faire connaître l'architecture apicole de leurs pays.

***Marie-Madeleine Adam***

## Bibliographie

– « Encyclopédie apicole », d'Edmond Alphandéry (fascicule I), 1945.
– « Bâtir pour les abeilles », actes des rencontres de Saint-Faust, 14, 15 et 16 novembre 1998.
– « Le Haut-Pays » N° 47, « Journal de la Roya-Bevera ».